

REFRANES Y DICHOS POPULARES

Chile - 2006

Ale - Alejandra Victoria - Alejandro Rodríguez Espinoza - Alex Goya - Alfredo Toledo Latorre -
Alia Gajardo - Ana Pinto Infante - Andrea Beas - Ángel Bertoni - Anónimo - Antonia Stuardo
López - Ariel Fuentes Orellana - Arnoldo Segundo Díaz Veaz - Arturo Morales - Aurora Flores -
Bastián Castro - Betsabe Duran Dote - Biancastella Croce - Camila Brito - Carla Iglesias - Carla
Zúñiga - Carlos - Carlos Alberto - Carlos Antonio Morgado Torrejón - Carlos Garrido - Carlos
Iturra - Carlos Lanctot - Carlos Latoja Galleguillos - Carmen Luz Monsalve - Carolina Cádiz -
Carolina González Lobos - Carolina Hernández - Carolina Oyarzo - Catalina Espinoza - Catalina
Provoste - Cayetano - César Espinoza Araya - Christian Spencer Espinosa - Claudio Gay - Claudia -
Claudia Domínguez - Claudia Fedora Rojas Mira - Claudia Kennedy - Claudio Gajardo - Claudio
Hernán Pollete Agnayo - Claudio Lorca - Claudio Orellana - Cristian Ahumada Aguirre - Cristián
Barceló R. - Cristian Cariman D. - Cristian Gálvez - Cristian Skenes Vodanovic - Cristina Mesina
Abadal - Cristóbal García-Huidobro Becerra - Cyntia Maciel Canales - Dama Mosch - Dámaso
Armijo P. - Daniel Fauré - Daniela González - Diego - Dino Rojas - Edna Torres - Eduardo
Gallardo - Edwin López - Elisabeth Ruz - Erasmo - Estela Socías Muñoz - Felipe - Fernando -
Fernando Arraigada - Fernando Tapia - Fernando Valdés H. - Franca - Franco Sciolla - Fredy Soto
Roa - G. Álvarez de Araya - Gabby - Gerardo Oberreuter - Gineva Orellana Maturana - Gladys
Ahumada - Gladys Cuevas Troncoso - Gloria - Gussy - Hans Schuster - Héctor Villalobos - Hernán -
Hernán Ahumada Veliz - Hugo Saavedra Díaz - Hugo Saavedra López - Humberto Muñoz - Ignacio
Álvarez - Ingrid Riederer - Irene - Isabel - Isabel Margarita Santana Aguirre - Isidora - J. Petruzzi -
Jaime - Jaime Soto M. - Jimena Reyes Cruces - José - José Velásquez - Josefina Bunnster - Juan -
Juan Álvarez - Juan Francisco Canales - Juan José Herrera Bünting - Juan Pablo López - Juan Santis
Contreras - Juan Vallejos Horstmeier - Juliette - Julio Avelino Porma Painefil - Justo Castañón -
Katherine Armijo - Kolelo - Lele - Leonardo - Leonardo Murillo - Leticia Sánchez - Lilani - Loreto -
Loretta Aguirre - Luis - Luis Brañas - Luis González P. - Ma. Angélica Urkina H. - Macarena
Gálvez - Magdalena Möller - Manuel - Manuel Aros - Manuel Núñez - Marcela - Marcela Cortés -
Marcelo Aguilera - Marcelo Flores E. - Marcos Fernández L. - Marcos Rodríguez Lara - María
Eugenia - María Isabel López Díaz - María Isabel Vargas M. - María José - Mariana Alcalá -
Mario - Mario Meléndez Rivera - Marlene Araya - Matías Carrasco - Mauricio - Mauricio Soto
Rosas - Mauricio Villafañá M. - Michel Tolmo - Miguel - Mijal - Mónica Benítez - Mónica
Godoy M. - Napoleón Amelio - Natalia Astaburuaga - Náyade - Octavio Enrique Rojas Vilches -
Olga - Olga Fernández - Omar Larraín V. - Pablo - Pablo Cea Aguilera - Pamela - Pamela Avilés -
Pamela Olivares - Patricia Álvarez Muñoz - Patricia Triviño Vargas - Patricio Concha Fuentes -
Paula Santis - Pedro - Pía Pizarro - Pilar - Pilar Bernedo Plana - Pilar Gil - Roberto - Roberto
Concha - Rodolfo Reyes Zúñiga - Rodrigo - Rodrigo Arcos - Rodrigo Barra - Rodrigo Castro -
Rodrigo Lara - Rodrigo Novoa - Rodrigo Vásquez - Rodrigo Vergara - Rosa Ana Rivas Velozo -
Sandra - Sandra Arrese Jiménez - Sandra Cid Belmar - Sarella Gutiérrez - Sebastián - Sergio Opazo -
Sol - Superflua - Susana Alvano - Tadeo del Real - Teresa Jara - Torrejones - Tulio Guerrero -
Valeria - Valeria Henríquez - Verónica Chinchón S. de D. - Víctor Eduardo Ayala - Víctor Olivares
Mori - Viviana Ortega - Yuri Carvajal - Zuni Alfaro.





REFRANES Y DICHOS POPULARES

CHILE – 2006

ALE - ALEJANDRA VICTORIA - ALEJANDRO RODRÍGUEZ ESPINOZA - ALEX GOYA - ALFREDO TOLEDO LATORRE - ALIA GAJARDO - ANA PINTO INFANTE - ANDREA BEAS - ÁNGEL BERTONI - ANÓNIMO - ANTONIA STUARDO LÓPEZ - ARIEL FUENTES ORELLANA - ARNOLDO SEGUNDO DÍAZ VEAZ - ARTURO MORALES - AURORA FLORES - BASTIÁN CASTRO - BETSABE DURAN DOTE - BIANCASTELLA CROCE - CAMILA BRITO - CARLA IGLESIAS - CARLA ZÚÑIGA - CARLOS - CARLOS ALBERTO - CARLOS ANTONIO MORGADO TORREJÓN - CARLOS GARRIDO - CARLOS ITURRA - CARLOS LANCTOT - CARLOS LATOJA GALLEGUILLOS - CARMEN LUZ MONSALVE - CAROLINA CÁDIZ - CAROLINA GONZÁLEZ LOBOS - CAROLINA HERNÁNDEZ - CAROLINA OYARZO - CATALINA ESPINOZA - CATALINA PROVOSTE - CAYETANO - CÉSAR ESPINOZA ARAYA - CHRISTIAN SPENCER ESPINOSA - CLAUDIO GAY - CLAUDIA - CLAUDIA DOMÍNGUEZ - CLAUDIA FEDORA ROJAS MIRA - CLAUDIA KENNEDY - CLAUDIO GAJARDO - CLAUDIO HERNÁN POBLETE AGUAYO - CLAUDIO LORCA - CLAUDIO ORELLANA - CRISTIAN AHUMADA AGUIRRE - CRISTIÁN BARCELÓ R. - CRISTIAN CARIMAN O. - CRISTIAN GÁLVEZ - CRISTIAN SKEWES VODANOVIC - CRISTINA MESINA ABADAL - CRISTÓBAL GARCÍA-HUIDOBRO BECERRA - CYNTIA MACIEL CANALES - DAMA MOSCH - DÁMASO ARMIJO P. - DANIEL FAURÉ - DANIELA GONZÁLEZ - DIEGO - DINO ROJAS - EDNA TORRES - EDUARDO GALLARDO - EDWIN LÓPEZ - ELISABETH RUZ - ERASMO - ESTELA SOCÍAS MUÑOZ - FELIPE - FERNANDO - FERNANDO ARRAIGADA - FERNANDO TAPIA - FERNANDO VALDÉS H. - FRANCA - FRANCO SCIOLLA - FREDY SOTO ROA - G. ÁLVAREZ DE ARAYA - GABY - GERARDO OBERREUTER - GINEVA ORELLANA MATURANA - GLADYS AHUMADA - GLADYS CUEVAS TRONCOSO - GLORIA - GYSY - HANS SCHUSTER - HÉCTOR VILLALOBOS - HERNÁN - HERNÁN AHUMADA VÉLIZ - HUGO SAAVEDRA DÍAZ - HUGO SAAVEDRA LÓPEZ - HUMBERTO MUÑOZ - IGNACIO ÁLVAREZ - INGRID RIEDERER - IRENE - ISABEL - ISABEL MARGARITA SANTANA AGUIRRE - ISIDORA - J. PETRUZZI - JAIME - JAIME SOTO M. - JIMENA REYES CRUCES - JOSÉ - JOSÉ VELÁSQUEZ - JOSEFINA BUNSTER - JUAN - JUAN ÁLVAREZ - JUAN FRANCISCO CANALES - JUAN JOSÉ HERRERA BÜNTING - JUAN PABLO LÓPEZ - JUAN SANTIS CONTRERAS - JUAN VALLEJOS HORSTMEIER - JULIETTE - JULIO AVELINO PORMA PAINEFIL - JUSTO CASTAÑÓN - KATHERINE ARMIJO - KOLELO - LELE - LEONARDO - LEONARDO MURILLO - LETICIA SÁNCHEZ - LIBNI - LORETO - LORETTA AGUIRRE - LUIS - LUIS BRAÑAS - LUIS GONZÁLEZ P. - MA. ANGÉLICA URBINA H. - MACARENA GÁLVEZ - MAGDALENA MÖLLER - MANUEL - MANUEL AROS - MANUEL NUÑEZ - MARCELA - MARCELA CORTÉS - MARCELO AGUILERA - MARCELO FLORES E. - MARCOS FERNÁNDEZ L. - MARCOS RODRÍGUEZ LARA - MARÍA EUGENIA - MARIA ISABEL LÓPEZ DÍAZ - MARÍA ISABEL VARGAS M. - MARÍA JOSÉ - MARIANA ALCALÁ - MARIO - MARIO MELÉNDEZ RIVERA - MARLENE ARAYA - MATÍAS CARRASCO - MAURICIO - MAURICIO SOTO ROSAS - MAURICIO VILLAFANA M. - MICHEL TOLMO - MIGUEL - MIJAL - MÓNICA BENÍTEZ - MÓNICA GODOY M. - NAPOLEÓN AMELIO - NATALIA ASTABURUAGA - NAYADE - OCTAVIO ENRIQUE ROJAS VILCHES - OLGA - OLGA FERNÁNDEZ - OMAR LARRAÍN V. - PABLO - PABLO CEA AGUILERA - PAMELA - PAMELA AVILÉS - PAMELA OLIVARES - PATRICIA ÁLVAREZ MUÑOZ - PATRICIA TRIVIÑO VARGAS - PATRICIO CONCHA FUENTES - PAULA SANTIS - PEDRO - PÍA PIZARRO - PILAR - PILAR BERNEDO PLANA - PILAR GIL - ROBERTO - ROBERTO CONCHA - RODOLFO REYES ZÚÑIGA - RODRIGO - RODRIGO ARCOS - RODRIGO BARRA - RODRIGO CASTRO - RODRIGO LARA - RODRIGO NOVOA - RODRIGO VÁSQUEZ - RODRIGO VERGARA - ROSA ANA RIVAS VELOZO - SANDRA - SANDRA ARRESE JIMÉNEZ - SANDRA CID BELMAR - SARELLA GUTIÉRREZ - SEBASTIÁN - SERGIO OPAZO - SOL - SUPERFLUA - SUSANA ALVANO - TADEO DEL REAL - TERESA JARA - TORREJONES - TULIO GUERRERO - VALERIA - VALERIA HENRÍQUEZ - VERÓNICA CHINCHÓN S. DE O. - VÍCTOR EDUARDO AYALA - VÍCTOR OLIVARES MORI - VIVIANA ORTEGA - YURI CARVAJAL - ZUNI ALFARO.



Agradecemos a todos quienes, al igual que nosotros, se entusiasmaron con la idea de recopilar los dichos, refranes y modismos del Chile del Bicentenario.



El dicho, palabra o frase que expresa un concepto cabal, nace de las fuentes de la espontaneidad.

Hay dichos de carácter lugareño, provincianismos, como los hay comunes a todo el país.

Un sentimiento expresivo corre en frases y dichos que se usan con marcada preferencia, que se han hecho tradicionales y que sorprenden al que viene de afuera.

Estos dichos son ideas que se expresan al vivo, que se hacen palabras con rusticidad y vigor.

Hay dichos a los cuales se asiste a su nacimiento y de otros se puede derivar o pesquisar su origen.

De algunos dichos, que no han entrado a los diccionarios, los tratados de paremiología, se busca su esencia o propiedad. De los que nacieron aquí y de los que llegaron y se acriollaron se trata de alcanzar su raíz.

El origen de algunos dichos ha sido aceptado con una explicación graciosa y aparente. ¿Cuál es la versión precisa o justa?

Los dichos sufren alteraciones, se desgastan, desaparecen y mueren. Más de alguna vez integran el manejo idiomático, conforman la arquitectura expresiva de los cultos.

ORESTE PLATH¹

¹ Oreste Plath. *Folklore chileno*. Santiago: Eds. Platur, impresión de 1962. pp.30.



1. A BUEN ENTENDEDOR POCAS PALABRAS
 - La persona de mente ágil necesita pocas palabras para entender

2. A BUEY VIEJO PASTO TIERNO
 - Dícese de los hombres mayores que tiene afición a enamorar muchachas jóvenes.

3. A CABALLO REGALADO NO SE LE MIRAN LOS DIENTES
 - Al recibir un regalo no se le debe cuestionar, solamente recibir de buena forma. Viene del indicador de calidad que constituyen los dientes en los caballos.

4. A CADA DÍA SU AFÁN
 - Cada tarea a su tiempo, no es necesario precipitarse.

5. AMERMELADO
 - Tonto, lento de entendimiento.

6. ANDAR CON EL 131
 - Andar ebrio. Antiguamente el artículo 131 de la Ley de Alcoholes se refería a la penalización por ebriedad en la vía pública.

7. A NADIE LE FALTA DIOS
 - A nadie le falta alguien que lo quiera.
 - Se utiliza cuando ocurre algo que no esperábamos que pasara.

8. A PALOS CON EL ÁGUILA
 - Cuando la gente anda sin un peso, espanta a las aves de rapiña para que no se lo coman porque creen que va a morir.

9. A QUIEN MADRUGA DIOS LO AYUDA
 - Quien hace las cosas a tiempo, tiene mas posibilidades de tener éxito.

10. A RIO REVUELTO, GANANCIA DE PESCADORES
 - Hay que aprovechar las oportunidades.



11. A VUELO DE PÁJARO
- Superficialmente.
12. AGUA QUE NO HAZ DE BEBER, DEJALA CORRER
- Si no vas a aprovechar la oportunidad, deja que otro la aproveche.
13. AGUAS TRANQUILAS SON PROFUNDAS
- No hay que confiar en personas que aparentan ser muy buenas, no lo serán tanto.
14. AL MAL TIEMPO, BUENA CARA
- Es mejor enfrentar los problemas con buen ánimo y no vencido por la negatividad.
15. AL OJO DEL AMO ENGORDA EL CABALLO
- Toda persona que desea que le vaya bien en los negocios debe estar atento y no darle responsabilidades excesivas a terceras personas que a lo mejor no cuidan los intereses o roban.
16. AL QUE QUIERE CELESTE QUE LE CUESTE
- Cuando uno quiere algo especial, debe costarle para valorarlo.
17. AMOR QUE CON FURIA EMPIEZA TERMINA CON FRIALDAD
- Apasionados romances terminados en fracasos matrimoniales.
18. ARRANCARPATITAS
- Hacerse humo, arrancar muy rápido.
19. AUNQUE LA BOTA SE VISTA DE SOL IGUAL APLASTA
- Las apariencias engañan, la gente no cambia su naturaleza.
20. AVÍSALE
- Saludo propio del Barrio el Morro de Iquique. Este barrio compuesto por familias de pescadores, marítimos, obreros y pequeños comerciantes, es uno de los barrios originarios de Iquique, desde la época peruana. Hoy entre los morrinos se saludan con un avísale, al igual que ayer.

21. CACHAR (Cacha ese auto; Anda a cachar si viene)

- En el norte de nuestro país solían encontrarse pepitas de oro en el fondo de los ríos. Para buscarles, se introducía un cacho de buey (toro) en el río con el que recogían piedras del fondo de este. Por la naturaleza del oro y la forma del cacho, las pepitas se depositaban. Por lo tanto los cacheros -quienes iban en busca del oro- miraban el cacho poniéndolo a contraste con el sol si encontraban pepitas. Actualmente el cachar es ir a ver algo o notar la presencia de algo (o alguien).

22. CADA UNO MATA SU VAQUILLA (O CADA UNO PELA SU CHANCHO)

- Cada uno se las arregla y hace sus cosas como pueda.

23. CAMARÓN QUE SE DUERME SE LO LLEVA LA CORRIENTE

- La persona que no esta atenta, siempre lleva las de perder.

24. CHICOTEA LOS CARACOLES

- Apúrate.

25. CHITA QUE ESTA FUERTE EL CARE' GALLO

- Esta pegando fuerte el sol.

26. COMO CHANCHO EN MISA

- Estar desubicado.

27. COMO ÉRAMOS POCOS PARIÓ LA ABUELA

- Como nos pasan muchas cosas malas y complicadas, encima nos viene otro problema.

28. COMO POLLO EN CORRAL AJENO

- Estar incómodo, apocado.

29. CÓMO TE CRIASTE, TE QUEDASTE

- Todo va en la crianza, de eso depende tu comportamiento y explicación del mismo cuando ya eres adulto.

30. COMULGAR CON RUEDAS DE CARRETA

- Tragarse una mentira demasiado absurda.

31. CON CALMA Y TIZA...

- Dicho popular antiguo que aconseja realizar sin apuro las tareas o actividades humanas. Recurre a una analogía con el juego de billar, en el cual el buen jugador entiza muy bien el taco para que la jugada tenga éxito.



32. CONTIGO, PAN Y CEBOLLA
- Rescata el concepto de amor con sencillez, realidad y humildad.
33. CORTAR LAS HUINCHAS
- Estar impaciente. Viene de la hípica, del tiempo en que no existían los partidores automáticos, entonces los jinetes y sus caballos esperaban tras una huincha la señal de partida .
34. CREÍS QUE ESTAN AMARRANDO LOS PERROS CON LONGANIZAS
- Se refiere a que hay tanta abundancia, que comienza el despilfarro.
35. CUADERNO CON MÁS HOJAS
- Persona con más habilidades que los demás para conquistar a una dama.
36. CUANDO DIOS NO QUIERE LOS SANTOS NO PUEDEN
- Para indicar que algunas decisiones dependen de instancias superiores.
37. CUANDO EL MAL TIEMPO SE BARAJA, MÁS VALE DARSE DE BAJA
- Se refiere a que si se experimentan dificultades, puede ser una buena estrategia inventar una enfermedad para capear este período.
38. CUENTAS CLARAS MANTIENEN LA AMISTAD
- Ser de una sola línea; pagar las deudas con los amigos
39. DALE CON QUE LAS GALLINAS MEAN
- Interpelación a quien majaderamente alega argumentos equivocados o absurdos. (Las gallinas tienen un solo aparato excretor).
40. DALE QUE LAS VACAS ESTÁN EN LAS PAPAS
- Este dicho se utiliza por lo general en las zonas rurales del sur de Chile, más específicamente en la novena región de la Araucanía, para expresar una reiteración infundada. Este se utiliza cuando los animales, y en particular las vacas ingresan a las chacras de papas desde el inicio de las siembras hasta las fechas de la cosecha (época de verano).
41. DARSE MAL LAS PAPAS
- Implica que la situación dada (pasada, presente o futura) no es precisamente la esperada. Claramente tiene que ver con la esperada cosecha de este tubérculo, que año a año esperan los campesinos sureños. Implica el anhelo de obtener resultados gratos de la situación, conversación, negocio, etc.



42. DE ACHAQUES MURIÓ EL PAVO
- Que lo engatusan antes de matarlo.
43. DE TAL PALO TAL ASTILLA
- Siempre nos parecemos a nuestros padres y antepasados
44. DILE A UN LESO QUE ES BUENO PARA EL HACHA Y TE PELA UN MONTE
- A través de la estimulación y el halago es posible que una persona realice un trabajo arduo.
45. DIME CON QUIEN ANDAS Y TE DIRE QUIEN ERES
- Según con las personas que te juntes te juzgarán.
46. DIME DE LO QUE TE JACTAS Y TE DIRÉ DE QUÉ CARECES
- Nos vanagloriamos de lo que tenemos para que los demás no se den cuenta de lo que no tenemos.
47. DIOS LE DA SOMBRERO AL QUE NO TIENE CABEZA
- Es cuando a alguien le dan algo o tiene algo y no sabe como ocuparlo o usarlo.
48. DIOS LOS CRÍA Y EL DIABLO LOS JUNTA
- SE REFIERE A PERSONAS A LAS CUALES LAS UNEN SUS SIMILITUDES.
49. Dorar la píldora
- Convencer, engatusar
50. EL AGUA CLARA Y CORRIENTE, NO CONTAMINA A LA GENTE
- Las cosas claras no generan confusiones ni malos entendidos.
51. EL COJO SIEMPRE LE HECHA LA CULPA AL EMPEDRADO
- Las personas suelen no hacerse cargo de la responsabilidad de lo que les acontece.
52. EL CURA GÁTICA, QUE PREDICA Y NO PRACTICA
- Quiere decir, que siempre la gente dice hacer algo, y nunca practica lo que esta diciendo. Es decir no cumple ella misma con sus pensamientos.
53. EL FLOJO TRABAJA DOS VECES
- Cuando queremos hacer una labor de manera rápida abarcando mucho, entonces siempre ocurrirá algo que nos hace trabajar el doble.



54. EL INSECTO APROVECHA LA VIDA POR SER INSECTO
- Que por ser tan corta la vida de un insecto, sabe vivir el momento sin amarguras ni llantos...
55. EL MAYOR BENEFACITOR DE LOS POLÍTICOS, ES LA ESPERANZA DE LOS POBRES
- Basados en la esperanza de las promesas políticas, los pobres la mayor masa de votantes apolíticos, entregan y benefician a los políticos con el voto elector.
56. EL PAGO DE CHILE
- Se remonta a la colonia, y se refiere al trabajo mal pagado o no cancelado. El origen está en que los pagos para las autoridades se enviaban desde el Virreynato del Perú por barco, muchas veces éstos eran asaltados y los pagos nunca llegaban.
57. EL PERRO NO ES MÍO
- Se usa cuando un tercero toma una decisión que uno debe ejecutar, aunque no se esté de acuerdo con la decisión.
58. EL QUE A HIERRO MATA A HIERRO MUERE
- Con los mismos maneras métodos que usas para causar daño a alguien alguna vez serás castigado.
59. EL QUE MONTA EN PINGO CHUCARO QUE AGUANTE SI CORCOVEA
- El chileno acepta estoicamente hasta que se aburre....no hay mal que dure cien años ni chileno que lo aguante.
60. EL QUE MUCHO ABARCA POCO APRIETA
- El que hace muchas cosas a la vez, no hace nada bien.
61. EL QUE NO LLORA NO MAMA
- La persona que no manifiesta sus necesidades no puede esperar que otro lo ayude.
62. EL QUE NO SE ARRIESGA, NO CRUZA EL RÍO
- Muchas veces no nos arriesgamos a hacer algo que anhelamos por miedo a fracasar y sentir el dolor de la frustración, pero es mucho mejor arriesgarse, pues es la única forma de lograrlo, si te arriesgas lo haces, puede que fracases pero si no lo intentas ya has fracasado.
63. EL QUE SABE, SABE, Y EL QUE NO... ES JEFE
- No sólo es posible delegar... también se puede alcanzar altas posiciones sin saber un pepino, lo que supone un cierto culto a la audacia.



64. EL QUE SE CASA, CASA QUIERE, Y EL QUE SE QUEMA, QUE SOPLA
- Hace alusión al deseo de casarse y asumir el riesgo...
65. EL QUE SE VA SIN QUE LO ECHEN, VUELVE SIN QUE LO LLAMEN
66. EL TRABAJO NADA ENGENDRA, SÓLO EL PITUTO ES FECUNDO
- Se refiere a que el trabajo oficial es menos remunerado que el extraordinario llamado pituto.
67. EMBORRACHAR (EMBOLINAR) LA PERDIZ
- Antiguamente cuando se cazaban perdices, se hacía con una caña con un lazo de hilo en la punta. El cazador entonces una vez que la había capturado, corría en círculos a su alrededor. En el uso cuando uno convence a alguien de algo engañándole.
68. EN CASA DE HERRERO CUCHILLO DE PALO
- Siempre pregonamos lo hábil o experto que somos en alguna materia, pero en casa siempre tenemos algún defecto o nos falta algo, referente a esa materia.
69. EN LA PUERTA DEL HORNO SE QUEMA EL PAN
- En aquellas situaciones en que creemos tener seguro, damos por cierta una situación o por nuestra alguna cosa y luego esto no ocurre.
70. ERES COMO EL PERRO DEL HORTELANO...NO COME Y NO DEJA COMER
- Se le dice a las personas que no toman lo que tienen derecho, y no dejan a las otras hacerlo.
71. ESCOBA NUEVA SIEMPRE BARRE BIEN
- La novedad de algo siempre nos hace mirar en menos lo antiguo.
72. ES LO QUE HAY
- Se refiere a la aceptación de las propias cualidades sin pretensiones ni aspiraciones.
73. ESTÁ MAL PEINADA LA GALLINA
- Dícese de la acción que no se condice con la veracidad o pertinencia de los hechos. Hace referencia a la injusticia o la falta de equidad.
74. ESTE NO ES GATO QUE TAPE SU CACA
- Alguien que no es capaz de cosas mínimas y es irresponsable o dejado.
75. ESTOY COMO LORO EN EL ALAMBRE
- Hay incertidumbre, no se sabe qué va a pasar.

76. GUATITA LLENA, CORAZÓN CONTENTO

- Nos señala que al estar satisfechos, hay una sensación agradable de bienestar.

77. HACERSE EL CHORO

- Envalentonarse.

78. HACER LA PATA

- Adular insistente y desmesuradamente a alguien para obtener algo a cambio. Viene del verbo inglés *to pat* que significa alagar.

79. HIJO DE TIGRE TIENE QUE SALIR OVERO

- No se puede evitar tener parecidos de los padres que nos relacionan en forma determinante en nuestras conductas.

80. HILANDO BABAS

- Es cuando uno está muy ocupado y le piden algo, entonces responde: perdona, pero si te das cuenta estoy hilando babas

81. IQUIQUE ES PUERTO Y LOS DEMÁS SON CALETAS

- El amor incondicional al terruño que los vio nacer.

82. IR POR LANA Y SALIR TRASQUILADO

- Que lo que uno planifica le juegue en contra.

83. IRSE A LA COCHIGUAGUA

- Hacerse el vivo, tomar ventaja de una situación.

84. ¡JUESU, MARÍA, JOSÉ!

- Dicho campesino muy usado en la décima región, específicamente en Chiloé, para expresar la sorpresa que causan situaciones de gran impacto emocional. El Juesu es una fusión de la palabra Jesús y la exclamación sureña ¡Jue!, que también comunica sorpresa ante una determinada situación.

85. JURAR DE GUATA

- Tener plena y ciega convicción de algo.

86. LA CABRA SIEMPRE TIRA PÁ ´L MONTE

- Es el caso en ciertas personas que dan razones de un cambio de comportamiento.. y que al poco tiempo vuelven por el antiguo camino...



87. LA CURIOSIDAD MATÓ AL GATO... PERO LA SATISFACCIÓN LO REVIVIO

- En realidad es una respuesta al original la curiosidad mato al gato que es como decir mejor no te metas en esto, puede ser malo. Cuando agregas... pero la satisfacción lo revivió apelas al instinto inquisitivo, a que la curiosidad no siempre es mas mala, sino más bien un motor poderoso, que puede traernos no problemas, sino grandes satisfacciones.

88. LA FRUTA NO CAE MUY LEJOS DEL ÁRBOL

- Refrán utilizado para comparar al hijo con los padres.

89. LA LEY DEL PRECEDENTE

- Cuando uno le ayuda a solucionar un problema a una persona por primera vez, con seguridad que esta última va a recurrir nuevamente en auxilio para otra u otras veces.

90. LA PEGA ES PEGA Y EL LESEO ES LESEO

- Explicación para separar las relaciones personales de las laborales.

91. LAS COSAS CLARAS Y EL PISCO CONTROL

- Las cosas de frente, sin dobleces ni cinismos, con claridad y directas, sin irregularidades u oscuridades.

92. LAS INSTITUCIONES FUNCIONAN...

- Frase con la cual las autoridades de gobierno nos quieren expresar que mantengamos confianza en la justicia, la salud etc. cuando muchas veces la realidad nos muestra lo contrario.

93. LAS OVEJAS SOLO PRODUCEN LANA

- Nada nuevo se puede pedir a quien no utiliza su mente para crear.

94. LEY PAREJA NO ES DURA

- Una decisión que afecta a todos por igual, aunque sea dura de aceptar es justa y mejor que una que afecta sólo a algunos y beneficia a otros.

95. LO BUENO GUSTA Y LO MALO ENTRETIEENE

- Que lo bueno siempre dura poco y lo malo o lo que no nos gusta hacer es lo que nos entretiene la mayor cantidad del tiempo.

96. LO QUE SE HEREDA NO SE HURTA

- Hace relación a lo parecido que actuamos y nos comportamos a nuestros padres, ya sea bueno o malo.



97. MÁS BRUSCO QUE VIRAJE DE LAUCHA
- Alude al rápido movimiento del roedor doméstico chileno
98. MÁS COLGADO QUE AMPOLLETA
- No entender nada de lo que está pasando.
99. MÁS CERRADO QUE HOCICO DE CABALLO DE PACO
- Cuando uno sirve algo de comer o beber a un grupo de personas y se salta a una de ellas, esta le dice yo tendré hocico de
100. MÁS ELEGANTE QUE LA YEGUA DEL PAYASO
- Desgraciadamente en los circos de mi infancia los payasos ya eran pobres (nótese que es la década de 1950)
101. MÁS FLOJO QUE LA MANDÍBULA DE ARRIBA
- La mandíbula de arriba no se mueve y se dice a quienes son realmente flojos.
102. MÁS HELADO QUE PATA DE GAVIOTA
- Las patas de la gaviotas están siempre heladas debido a las temperaturas a las que son sometidas.
103. MÁS LENTO QUE LA JUSTICIA
- Hasta antes de la reforma procesal penal, que durante el 2005 culminó su implantación, cualquier trámite o disputa que iba a para a los tribunales, se demoraba meses y mayormente años en sus resoluciones, por lo menos en la sensación de las personas, de ahí cuando una persona o un proceso es lento, es más lento que la justicia.
104. MÁS LENTO QUE UN BOLERO
105. MÁS MALO QUE TUCHO CALDERA
- Se le dice a una persona, generalmente traviesa, aludiendo al entonces celebre asesino de ese nombre en San Felipe, en los años cincuenta, me parece.
106. MÁS PELIGROSO QUE MONO CON NAVAJA
- El comportamiento de los monos... no se caracteriza por el buen juicio... entonces, con una navaja...
107. MÁS PERDIDO QUE EL TENIENTE BELLO
- Se utiliza para referirse a alguien que anda perdido o desenchufado con respecto a alguna idea, es decir, se quiere decir que esta persona tiene un concepto o apreciación equivocada de alguna cosa, como si su razón hubiera perdido el rumbo o a lo menos el sentido de



orientación. En un sentido literal, más bien, el dicho tiene su origen en la historia del Teniente Bello que desapareció sin dejar rastro, es decir, el origen del dicho está en un estar perdido en un sentido físico-espacial y no ideal-mental.

108. MÁS RÁPIDO SE PILLA A UN MENTIROSO QUE A UN LADRON
- Es más fácil descubrir a una persona que esta mintiendo que a una que robó algo.
109. MÁS SABE EL DIABLO POR VIEJO QUE POR DIABLO
- Por mucho que uno se ufane de una supuesta sagacidad la experiencia o las vivencias son las que ayudan a acumular el conocimiento de la vida.
110. MÁS SECO QUE HOCICO DE CABALLO DE PACO (o Mas seco que lagaña de camello)
- Cuando los carabineros andaban a caballo, se iban a tomar un vinito por ahí y dejaban afuera del bar sus caballos.
111. MÁS VALE AQUÍ HUYÓ EL COBARDE QUE AQUÍ MURIÓ EL VALIENTE
- Es preferible arrancar, y quedar como cobarde, pero seguir con vida, que ser un héroe pero estar muerto.
112. MÁS VALE DIABLO CONOCIDO QUE DIABLO POR CONOCER
- Es preferible una persona conocida aunque tenga defectos, que una persona desconocida que no sabemos cómo manejar.
113. MÁS VALE LADRÓN CONOCIDO QUE LADRÓN POR CONOCER
- Mejor tener cerca a una persona conocida con defectos y todo, que a alguien ajeno a nosotros mismos.
114. MÁS VALE PAJARO EN LA MANO QUE CIEN VOLANDO
- El objetivo es tener siempre algo seguro que andar a la deriva esperando.
115. MÁS VALE PAN DURO DE PIE QUE FILETE ARRODILLADO
- Ante todo dignidad!. Más vale tener poco, pero por tus logros y capacidades que tener más y perder la dignidad para conseguirlo.
116. MÁS VALE SOLO QUE MAL ACOMPAÑADO
- Mejor sin compañía que con compañía no deseada.
- Simple, prefiero no tener a alguien que en ves de hacerte sentir bien solo te trae amargura o dolor o bien sólo esta cuando el quiere o es una persona que no vale la pena de luchar por el o ella, o en realidad ya no existe amor.
117. MÁS VALE TARDE QUE NUNCA
- Es mejor demorarse en hacer algo que no hacerlo.



118. MÁS VALE UN PORSIACASO QUE UN QUIEN HUBIERA SABIDO
- Es mejor hacer algo aunque no resulte que no hacer nada y tener la incógnita de si hubiera resultado.
119. MÁS VIEJO QUE EL HILO NEGRO
- Se supone que el hilo negro es conocido desde hace mucho tiempo.
120. MATAR LOS PIOJOS DE A UNO
- Ir paso a paso, sin atarantamientos, con calma... No es posible matar piojos en grupo, es necesario sacarlos de a uno y esto implica ubicarlos, atraparlos, sacarlos y matarlos... todo sistemáticamente y en orden.
121. MUCHAS MANOS ECHAN A PERDER EL ASADO
- Significa que cuando muchas personas intervienen al mismo tiempo en un mismo problema, se tiende a enredar y entorpecer la solución del mismo.
122. MUCHAS MANOS MATAN LA GUAGUA
- Cuando muchas personas, se invitan solas para arreglar un problema. Y vez de solucionarlo lo estropean más.
123. MUCHO AYUDA QUIEN POCO ESTORBA
- Al no entorpecer las acciones de los demás cuando no somos competentes para ellas, ayudamos al retirarnos y aprender.
124. MUERE PIOLA
- Quedarse callado.
125. MUJER QUE TIENE A DOS HOMBRES NO ES TONTA SINO ADVERTÍA; SI UNA VELA SE APAGA LA OTRA QUEDA ENCENDIDA
- Alude a la mujer que tiene amoríos escondidos para no perder pan ni pedazo.
126. NADIE MUERE EN LA VÍSPERA
- Dicho cuando se salva alguien de un peligro muy grande que puso en riesgo la vida; no había llegado su momento para morir.
127. NO AHOGARSE EN UN VASO DE AGUA
- No hacer de los problemas sucesos mas graves, no exagerar. Ser más relajado.
128. NO DAR PUNTADA SIN HILO
- Significa que el sujeto de la oración no emprende ninguna actividad sin tener garantizado algún beneficio, generalmente oculto para el resto de las personas.



129. NO DEJES PARA HOY LO QUE PUEDES HACER MAÑANA
- Modificación a lo chileno de "No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy".
130. NO FALTA ROTO PARA UN DESCOSIDO
- Es el equivalente de a nadie le falta dios.
131. NO GASTES PÓLVORA EN PÁJAROS QUE NO SE COMEN (E EN GALLINAZOS)
- No perder tiempo con cosas o personas que en realidad no valen la pena.
132. NO HAY CARACOL QUE NO TENGA VUELTA
- Siempre tendrás oportunidad de vengarte por lo que te hicieron.
133. NO HAY MAL QUE DURE 100 AÑOS (NI TONTO QUE LO AGUANTE)
- Una mirada desde el humor chileno para enfrentar la adversidad.
134. NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA
- Todo lo malo de algún momento se torna en algo positivo
135. NO HAY MÁS PERRO QUE LA GATA
- Tiene un significado similar al actual dicho "es lo que hay". La idea de este refrán es dar a entender que hay que conformarse con lo disponible. Su origen está en los campos de la región de Aysén. Surge dada la importancia del perro como animal doméstico y la labor que desempeña en las actividades de campo como por ejemplo en el arreo de ovejas, el perro ovejero es muy importante para el hombre de campo y es muy valioso poseer uno que sepa trabajar bien con los animales. Eso da sentido al refrán que se utiliza comúnmente cuando no está al alcance de uno la mejor alternativa. Por eso no hay más perro que la gata.
136. NO HAY PEOR SORDO QUE EL QUE NO QUIERE OÍR
- A veces a pesar de saber la verdad en algunas situaciones se sigue manteniendo mentira para salvar situaciones.
137. NO HAY PLAZO QUE NO SE CUMPLA, NI PUTA QUE NO SE CASE
- Siempre la vida se encarga de pasarnos la cuenta, por lo bueno o por lo malo que hemos hecho.
138. NO ME SALGAS CON QUE DOÑA MARÍA MATÓ EL PATO Y LAS VISITAS NO VINIERON
- Se usa cuando todo está listo para ser ejecutado, pero finalmente no se lleva a cabo.

139. NO NOS VEAMOS LA SUERTE ENTRE GITANOS
- Se usa cuando estamos tratando de engañar o engatusar a alguien con argumentos que ni nosotros mismos creemos.
140. NO NOS PISEMOS LA CAPA ENTRE SUPERHÉROES
- Es el equivalente de no nos veamos la suerte entre gitanos.
141. NO POR MUCHO MADRUGAR AMANECE MÁS TEMPRANO
- Aunque apresure las acciones, todo ocurrirá a su debido tiempo.
142. NO SE META CON LA TUERTA, QUE LA COJA SE ENOJA...
- No entrometerse en asuntos ajenos a uno, ya que trae problemas.
143. NO TENGO NI CON QUÉ HACER CANTAR A UN CIEGO
- Expresión que se utiliza para hacer alarde de pobreza o evitar el acosos de pedigüños indeseables. Los ciegos suelen cantar en las calles a cambio de una limosna de ínfimo valor; la expresión quiere decir que ni siquiera se posee esa moneda.
144. NO TODO LO QUE BRILLA ES ORO
- No hay que dejarse seducir por lo que se percibe como perfecto y deslumbrante ya que no lo es tanto.
145. NO TOMES TANTO, TOMA TINTO
146. OJO AL SHARKY
- Según se cuenta El Pirata Inglés mas conocido como The Shark (El Tiburón) asolaba las costas de la cuarta región y cuando su barco era avistado, corría la voz de estar ojo al Sharky para evitar desgracias que todos conocemos.
147. OJO POR OJO, DIENTE POR DIENTE
- Si daño a alguien o algo, es posible que la otra persona por venganza devuelva el mismo golpe que yo desde un principio le di.
148. PA' TERNERO TODOS SACAN LAZO
- Este dicho toma la experiencia del rodeo de animales, y ejemplifica que para tareas fáciles todos se ofrecen a hacerlas, porque lacear un toro es tarea bastante más compleja. También se usa cuando la cuenta en un restaurante es barata, y todos se ofrecen a pagarla, o cualquier situación afín.

149. PARA MENTIR Y COMER PESCADO, HAY QUE TENER MUCHO CUIDADO
- Por que hay que concentrarse en las espinas del pescado y en que la mentira resulte creible.
150. PASAR GATO POR LIEBRE
- Engañar.
151. PASTITO SECO
- Se les dice a las personas que “prenden” al tiro, que se entusiasman con facilidad. También se usa para las personas peleadoras que ante la más mínima seña inician una pelea.
152. PEINAR LA MUÑECA
- Estar loco(a). Es una clara alusión y homenaje al notable personaje “Adriana Godán” interpretado por Gloria Munchmeyer en la teleserie “Los títeres”.
153. PEOR ES MASCAR LAUCHAS
- No importa lo negativamente que uno perciba su situación actual, puede sentirse aliviado de que las hay peores.
154. PERRO QUE LADRA NO MUERDE
- Alude a las personas que se llenan la boca con amenazas y alardes y finalmente nunca las llevan a cabo.
155. PONER PIES EN POLVOROSA
- Arrancar.
156. POR LA BOCA MUERE EL PEZ
- Todo lo que dices puede ser –y muy probablemente será- usado en tu contra.
157. POR TI NO MUEVE LA COLA EL CAN, ES POR EL PAN
- Ante los numerosos honores que brindan por los logros o metas alcanzadas hay que anticipar un interés escondido.
158. POR UNA YEGUA COJA NO SE VA A PARAR LA TRILLA
- La falta o falla de alguien o algo no importa para que se siga con lo fundamental.

159. QUEDAR COMO CHALECO DE MONO
- Quedar mal, ser humillado. Viene de la vestimenta vieja y rotosa de los monos que solían acompañar a los organilleros.
160. QUE SABE EL CHANCHO SI NUNCA HA VISTO LAS ESTRELLAS
- Se aplica a personas con conocimientos limitados o con poco mundo.
161. ¿QUÉ TE PASO EN VICTORIA?
- Muchos de los que vivieron en la ex oficina salitrera VICTORIA, comentaban la cruel suerte de un obrero que en estado de intemperancia había sido aprovechado por otros.
162. QUIEN A BUENA SOMBRA SE ARRIMA, BUENA SOMBRA LE COBIJA. Y QUIEN A BUEN PALO SE ARRIMA, BUEN PALO LE CAE ENCIMA
- Hay que elegir con cuidado a nuestros mecenas.
163. SACAR LOS CHOROS DEL CANASTO
- Provocar a alguien para una pelea.
164. SALTÓ LEJOS EL MANÍ
- Se usa cuando un tercero opina en una conversación de dos.
165. SE LE ESCAPAN LOS ENANOS DEL BOSQUE
- Cuando a alguien le faltan palos pa'l puente, dedos pa'l piano, etc (una persona no muy agraciada intelectualmente).
166. SE ME ECHÓ LA YEGUA
- Dícese del cansancio repentino y fulminante que azota al cuerpo de una persona en cualquier momento del día, similar al costoso intento de levantar a una yegua, una vez que ésta se ha echado en el suelo.
167. SEGÚN EL SAPO, LA PEDRADA
- Significa que cuando ofreces un producto o servicio, puedes negociar el precio según el poder económico del cliente. A un sapo grande una piedra grande, a un sapo chico una piedrita.
168. SI EL RÍO SUENA ES PORQUE PIEDRAS TRAE
- Se refiere a que los rumores, generalmente tienen un sustrato verídico. Si alguien dice algo de alguien, por algo será.



169. SI FUERA PERRO TE HABRÍA MORDIDO
- Cuando uno busca las cosas y no las encuentra, siempre alguien las encuentra antes que tú.
170. SI QUERÍS QUE YO TE QUIERA, SAÚMATE CON ROMERO, PA' QUE SE VAYA EL CONTAGIO, DE QUIEN TE QUISO PRIMERO
- Se trata de una cuarteta popular que se le dice al nuevo amor que asoma.
171. SIN TI EL TIEMPO SERÍA ...EMPO
172. SOMOS TODOS IGUALES, PERO ALGUNOS SOMOS MÁS IGUALES QUE OTROS
- La igualdad jamás se da, y constituye sólo un deber ser.
173. TA' MAL PELAO' EL CHANCHO
- El sistema se configuró o se generó mal desde el principio, lo cual explica porque todo sale mal.
174. TE FALTA UN CUARTO PARA EL KILO
- Básicamente es estar a punto de algo, falta algo para cumplir una condición determinada.
- Generalmente se usa para referirse a la gente no muy brillante.
175. TE METISTE EN LA PATA DEL CABALLO
- Se utiliza cuando una persona se mete en un problema o en una situación difícil, la que previsiblemente iba a ser compleja. Si uno se mete en las patas de los caballos, lo más probable es que éstos te pateen.
176. TE VOY A SALIR A AGUAITAR
- Te voy a ir a mirar o espiar.
- Te voy a salir a esperar.
177. TENIS MENOS BRILLO QUE ZAPATO DE BUITRERO
- Los buitberos son las personas que en una mina subterránea hacen correr los piques cuando se trancan producto del mineral. En esta tarea se levanta mucho polvo cuando logran hacer correr el pique, por lo tanto el minero queda muy empolvado especialmente sus zapatos.
178. TODO DEPENDE CON EL CRISTAL CON QUE SE MIRE
- Todo depende bajo qué parámetros está siendo analizado o evaluado.



179. TODO PILLO ES DESCONFIADO
- Los pillos o aprovechadores, tienden a desconfiar de las demás personas, porque piensan que actuarán igual a como ellos lo harían en esas situaciones.
180. TOMA LAS COSAS DE QUIEN VIENE
- Se trata de la calidad moral de las personas al emitir juicios sobre otras. De evaluar los comentarios de una persona sobre otra considerando los antecedentes de la primera. Por ejemplo: Si un flojo te dice flojo, Si un mentiroso te dice mentiroso, etc.
181. TU SABES COMO ES MANOLO
- Una señora tenía un novio u poco enojón, entonces ella para no tener problemas con él se adelantaba y decía a sus amigos o parientes tu sabes como es manolo, entonces sus amigas y conocidas se ríen y se acuerdan de ella cada vez que alguien se adelanta a alguna maña de algún hombre diciendo tú sabes como es Manolo.
182. UNA IMAGEN VALE MÁS QUE MIL PALABRAS
- Las imágenes nos muestran más de lo que a veces se puede decir con palabras.
183. UNO APUNTA Y DIOS DISPARA
- Es el equivalente a Uno propone, Dios dispone.
184. ¡VAMOS ARANDO! DIJO LA MOSCA, SENTADA SOBRE LOS CACHOS DEL BUEY
- Se trata de aprovecharse del trabajo de los demás, o de dar órdenes a iguales sin uno hacer nada para realizar el trabajo.
185. VE DESPACIO Y NO LLEGARÁS CANSADO
- No hay que ser tan impulsivo en el hacer.
186. VOPOTES
- Se usa en Magallanes para decir vos pues este.
187. ¿Y A VOS QUIÉN TE PATEÓ LA JAULA?
- Dícese cuando un tercero interviene en una conversación a la cual no ha sido invitado.
188. ¿Y QUIÉN LE TIRÓ MANÍ AL MONO?
- Se dice cuando en una conversación arremete un tercero a quien nadie le ha pedido su opinión.
189. YEGUA MANCA NO PARA LA TRILLA
- Un contratiempo no detiene la marcha.



memoria chilena

190. Yo QUE LLEGO Y EL TREN QUE PARTE

- Llegar tarde a algo crucial.

Muerto de la visa
dije good bye sir,
siga su camino,
que le vaya bien,
que la pise el auto,
que la mate el tren...

ya se acabó el cuento,
uno, dos y tres.

Nicanor Parra
"Sinfonía de cuna"

